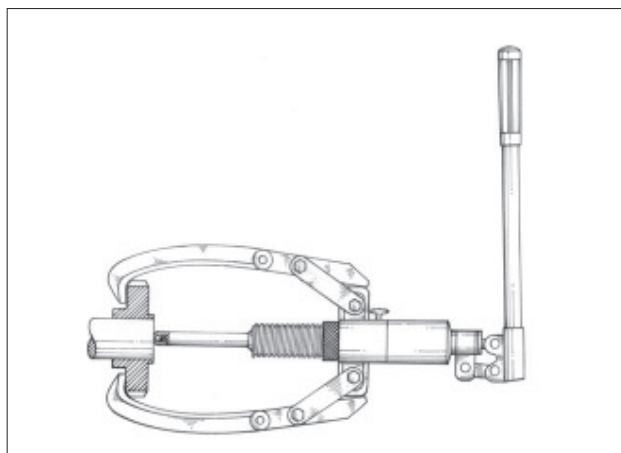
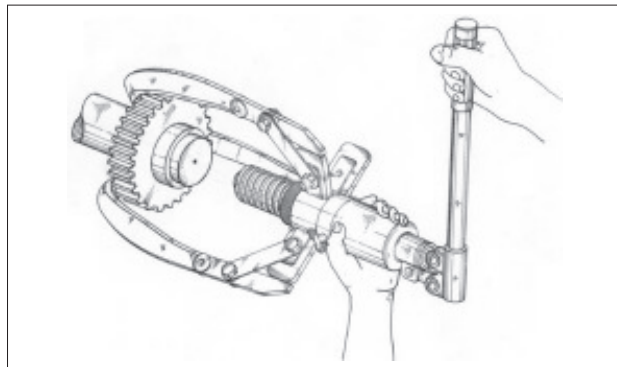


### Bedienungsanleitung nur BMZ-6, BMZ-8, BMZ-11:

1. Die Abzieher arbeiten in allen Lagen.  
Sie sind betriebsbereit mit Öl gefüllt.
2. Nach dem Ansetzen des Abziehers spannen Sie die geriffelte Mutter der Schnellverstellung leicht vor.
3. Schließen Sie das Ablaßventil durch Drehen der Ventilschraube im Uhrzeigersinn und pumpen Sie am Handhebel. Achten Sie darauf, daß sich der Kolben auf der Welle zentrisch abstützt.  
Die Zentrierspitze ist federnd gelagert.
4. Das Gerät nur gerade, d.h. fluchtend zur Welle einsetzen. Nicht verkanten!



5. Die Spindel des Ablaßventils nur handfest anziehen, nicht überdrehen.
6. Gerät nicht erwärmen.
7. Ziehen Sie die Schrauben der Abzugarme nach dem Ausrichten leicht an.
8. Gerät nicht überlasten, keine Hebel-Verlängerungen verwenden.



### 9. Öleinfüllung:

Nachfüllen nur bei Ölverlust notwendig. Nur bei eingefahrenem Kolben Öl nachfüllen. Dazu entfernen Sie die Imbus-Schraube gegenüber der Ablaßspindel. Verwenden Sie nur hochwertiges Hydrauliköl der Viskositätsklasse ISO 32. Achten Sie auf gute Entlüftung des Tanks. Ein federnder Handhebel beim Druckaufbau deutet auf eingeschlossene Luft.

### 10. Arbeitssicherheit

Hydraulische Abziehvorrichtungen sind Geräte, die sehr hohe Zugkräfte erzeugen, die Bauteile sind entsprechend hoch belastet.

Bei der Arbeit mit Abziehvorrichtungen muß höchste Sorgfalt und Sicherheit im Vordergrund stehen.

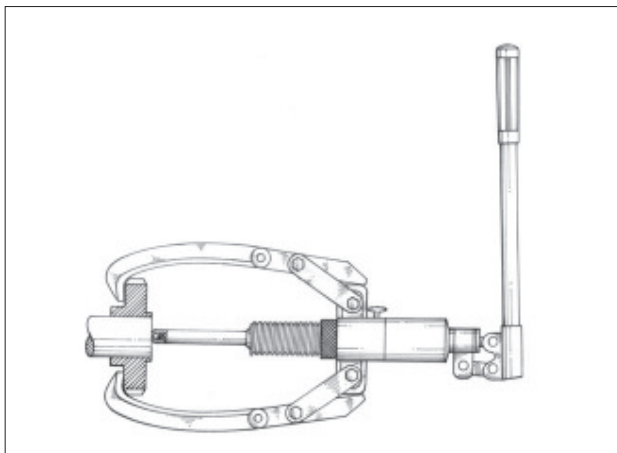
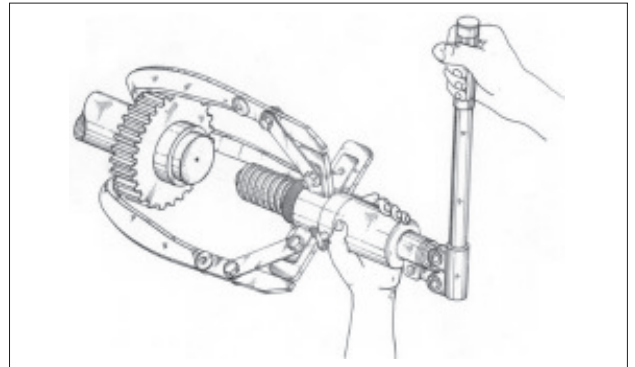
Tragen Sie stets Arbeitshandschuhe und Schutzbrille. Decken Sie ggf. den Abzieher während der Arbeit mit einer Schutzdecke ab.

Halten Sie den Abzieher oder das abzuziehende Teil während des Abziehvorganges nicht mit der Hand fest. Sichern Sie ggf. den Abzieher und das abzuziehende Teil gegen Herabfallen durch Verwendung von Hebezeugen oder Seilen (falls sich das abzuziehende Teil plötzlich lösen kann).

Stellen Sie sicher, daß sich keine weiteren Personen im Gefahrenbereich des Abziehers aufhalten.

**Operating Instructions:**

1. The puller sets can be used in all positions.  
The units are filled with hydraulic oil "ready to use".
2. After having positioned the puller onto its place, tighten the quick-adjustment-nut in order to tension the puller.
3. Close the release valve (wing nut) and start pumping with the pump lever. Pump lever can rotate by 360°. Make sure, that the piston of the puller set is located in the middle of the shaft. The spring loaded centre tip of the piston must meet the center bore the shaft, axle etc.



4. Use hydraulic puller always straight and aligned, never operate in crooked position.
5. Tighten spindle of release valve "hand tight" only. Never over-tighten the wing nut of release valve.
6. Never warm up the puller set (keep away from heat).
7. Tighten the nuts and bolts of the pulling arms slightly.
8. Never overload a hydraulic puller set. Do not use extensions of operating lever.

**9. Oil filling:**

To top up the hydraulic oil is only necessary if oil has been leaked. Oil should be topped only with fully retracted piston. Remove the small screw on the opposite side of the release valve. Use high quality hydraulic fluid class ISO 32 only. Make sure that reservoir is air bled well and that no air remains trapped into reservoir. If operating lever is pumped like on a cushion, air is still remaining in the system.

**10. Working Safety**

Be aware that hydraulic puller sets are high loaded tools which create high pulling forces. Working with these tools need a lot care and safety. Operators should always wear working gloves and safety glasses. In case of tight fitted parts, use a blanket to cover the puller set. With high forces being exerted on the part being pulled, breakage may sometimes result. By covering the work with a protective blanket, the mechanic reduces the danger of flying parts. Apply force gradually. Align puller legs and jaws carefully. Be sure the setup is rigid and that the puller is square with the work. Tighten all screws carefully. Secure all parts against falling down. Monitor the pulling arms carefully and make sure that hooks do not slip-off. Preferably use a plastic hammer.

Always use a 3-grip puller whenever possible. A 3-grip puller gives a more secure grip and more even pulling power.

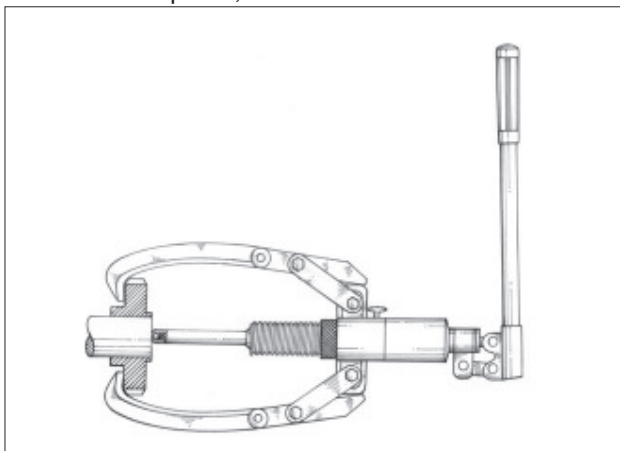
## Manuel d'utilisation:

Kit d'extraction hydraulique, mod. : **BMZ-6 BMZ-8 BMZ-11**

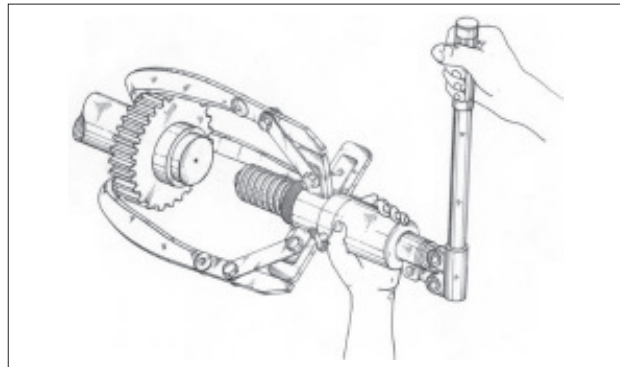


### Instructions d'utilisation

1. Les kits d'extractions sont utilisable dans toutes les positions. L'appareil est pré-rempli d'huile (prêt à l'emploi).
2. Après avoir positionné l'extracteur à sa place, tourner l'écrou blocage jusqu'à ce que l'extracteur soit en tension.
3. Fermer la valve de déchargement (écrou papillon) et commencer à pomper avec le levier. Le levier de pompage peut tourner à 360°. Assurez vous que le piston de l'extracteur travail bien dans l'axe. La pointe de charge du piston doit venir en contact au centre de la pièce, de l'axe etc... à extraire.



4. Ne jamais utiliser le kit d'extraction de manière bancale.
5. Serrez la valve de décharge « serrage manuel » uniquement. Ne jamais trop serrez l'écrou papillon de la valve de décharge.
6. Ne chauffer jamais l'extracteur (garder le à la température ambiante).
7. Serrez légèrement les écrous et boulons des griffes.
8. Ne jamais dépasser la capacité de l'extracteur. Ne pas rallonger le levier.



9. Remplissage de l'huile:  
Il est nécessaire de refaire le plein d'huile lorsque de l'huile à fuit. Le plein d'huile doit être réalisé seulement lorsque le piston est totalement rétracté. Dévisser la vis présent à l'opposé de la valve de décharge.  
N'utiliser que de l'huile de qualité ISO 32.  
Assurez qu'aucune bulle d'air n'est présente dans le réservoir.  
Si l'opération de pompage est réalisée à l'horizontale,  
La présence d'air dans le circuit hydraulique est possible.
10. Sécurité du travail:  
Les kits d'extraction sont des machines hydrauliques qui génèrent de grandes forces de compression. Le travail avec ce type d'outil nécessite une grande attention et une grande prudence.  
Les opérateurs doivent toujours se munir de gants et de lunettes pour utiliser cet outil en toute sûreté.  
En cas de pièces fortement serrées, utilisez une protection individuelle pour vous protégez de l'extracteur.  
Appliquez la force graduellement.  
Alignez l'extracteur avec ses bras.  
Assurez-vous que le montage est rigide et que le kit travail en ligne.  
Serrez toutes les vis soigneusement.  
Assurez-vous que toutes les pièces sont solidement maintenues, pour éviter une chute lors de la fin d'extraction.  
Assurez-vous, au cours de l'opération d'extraction, que les crochets des bras ne glissent pas. Utiliser de préférence un marteau en plastique pour la mise en place.  
  
Utiliser toujours les trois bras. L'utilisation des trois bras donne une plus grande sécurité de maintien et plus de puissance de fonctionnement.

